

November 4, 2014 General and Special Elections Early Voting Schedule

Horario para Votar Temprano en las Elecciones Generales y Especiales del 4 de noviembre de 2014

Lịch Trình Bầu Cử Sớm Các Cuộc Tổng Tuyển Cử và Bầu Cử Đặc Biệt Ngày 4 Tháng 11, 2014

2014年11月4日普選與特選 - 提前投票日程表

Constitutional Amendments, City of Katy, City of League City, City of Nassau Bay, City of Seabrook, City of Spring Valley Village, Lone Star College System, Channelview ISD, Crosby ISD, Huffman ISD, Katy ISD, Klein ISD, New Caney ISD, Pasadena ISD, Sheldon ISD, Spring ISD, Tomball ISD, North Harris County Regional Water Authority, Fort Bend Water Control & Improvement No. 2, Harris County Municipal Utility District No. 24, Harris County Municipal Utility District No. 50, Harris County Municipal Utility District No. 364, Trail of the Lake Municipal Utility District, West Harris County Municipal Utility District No. 2, Grant Road Public Utility District, Cypress Creek Utility District, Harris County Water Control Improvement District No. 89, Waller-Harris County Emergency Services District 200, The Woodlands Township.

Enmiendas Constitucionales, Ciudad de Katy, Ciudad de League City, Ciudad de Nassau Bay, Ciudad de Seabrook, Ciudad de Spring Valley Village, Sistema del Colegio Lone Star, Distrito Escolar Independiente de Channelview, Distrito Escolar Independiente de Crosby, Distrito Escolar Independiente de Huffman, Distrito Escolar Independiente de Katy, Distrito Escolar Independiente de Klein, Distrito Escolar Independiente de New Caney, Distrito Escolar Independiente de Pasadena, Distrito Escolar Independiente de Sheldon, Distrito Escolar Independiente de Spring, Distrito Escolar Independiente de Tomball, Autoridad Regional de Agua del Norte de Condado de Harris, Distrito de Control y Mejoras de Agua Nro. 2 del Condado de Harris, Distrito de Servicios Públicos Municipales Nro. 24 del Condado de Harris, Distrito de Servicios Públicos Municipales Nro. 50 del Condado de Harris, Distrito de Servicios Públicos Municipales Nro. 364 del Condado de Harris, Distrito de Servicios Públicos Municipales de Trail of the Lakes, Distrito de Servicios Públicos Municipales Nro. 2 del Oeste del Condado de Harris, Distrito de Servicios Públicos de Grant Road, Distrito de Servicios Públicos de Cypress Creek, Distrito de Control y Mejoras de Agua Nro. 89 del Condado de Harris, Distrito de Servicios de Emergencia Nro. 200 de Harris-Waller, The Woodlands Township.

Những Tu Chính Hiến Pháp, Thành Phố Katy, Thành Phố League City, Thành Phố Nassau Bay, Thành Phố Seabrook, Thành Phố Spring Valley Village, Houston, Hệ Thống Lone Star College, Khu Học Chánh Độc Lập Channelview, Khu Học Chánh Độc Lập Crosby, Khu Học Chánh Độc Lập Huffman, Khu Học Chánh Độc Lập Katy, Khu Học Chánh Độc Lập Klein, Khu Học Chánh Độc Lập New Caney, Khu Học Chánh Độc Lập Pasadena, Khu Học Chánh Độc Lập Sheldon, Khu Học Chánh Độc Lập Spring, Khu Học Chánh Độc Lập Tomball, Cơ Quan Cung Cấp Nước Khu Vực Phía Bắc Quận Harris, Cơ Quan Kiểm Soát và Cải Thiện Nước Số 2 Quận Fort Bend, Cơ Quan Tiện Ích Thành Phố Số 24 Quận Harris, Cơ Quan Tiện Ích Thành Phố Số 50 Quận Harris, Cơ Quan Tiện Ích Thành Phố Số 364 Quận Harris, Cơ Quan Tiện Ích Thành Phố Trail of the Lakes, Cơ Quan Tiện Ích Thành Phố Số 2 Phía Tây Quận Harris, Cơ Quan Tiện Ích Công Cộng Grant Road, Cơ Quan Tiện Ích Cypress Creek, Cơ Quan Kiểm Soát và Cải Thiện Nguồn Nước Số 89 Quận Harris, Cơ Quan Dịch Vụ Khẩn Cấp Số 200 Quận Harris-Waller, The Woodlands Township.

憲法修正, Katy 市, League City 市, Nassau Bay 市, Seabrook 市, Spring Valley Village 市, Lone Star 大學系統, Channelview 獨立學區, Crosby 獨立學區, Huffman 獨立學區, Katy 獨立學區, Klein 獨立學區, New Caney 獨立學區, Pasadena 獨立學區, Sheldon 獨立學區, Spring 獨立學區, Tomball 獨立學區, Harris 縣北部地區水資源管理局, Fort Bend 第 2 號水務處理事業區, Harris 縣市政公用事業區第 24 區, Harris 縣市政公用事業區第 50 區, Harris 縣市政公用事業區第 364 區, Trail of the Lakes 市政公用事業區, Harris 縣西部市政公用事業區第 2 區, Grant Road 公用事業行政區, Cypress Creek 公用事業區, Harris 縣水務管理及改進區第 89 區, Waller-Harris 緊急服務區第 200 號, The Woodlands Township。

Early Voting Hours of Operation

October 20 - October 24: 8:00 a.m. - 4:30 p.m.

October 25: 7:00 a.m. - 7:00 p.m.

October 26: 1:00 p.m. - 6:00 p.m.

October 27 - October 31: 7:00 a.m. - 7:00 p.m.

Horas de Funcionamiento

20 de octubre - 24 de octubre: 8:00 a.m. - 4:30 p.m.

25 de octubre: 7:00 a.m. - 7:00 p.m.

26 de octubre: 1:00 p.m. - 6:00 p.m.

27 de octubre - 31 de octubre: 7:00 a.m. - 7:00 p.m.

Giờ Mở Cửa Bầu Cử Sớm

Ngày 20 Tháng 10 - Ngày 24 Tháng 10: 8:00 sáng - 4:30 chiều

Ngày 25 Tháng 10: 7:00 sáng - 7:00 tối

Ngày 26 Tháng 10: 1:00 chiều - 6:00 tối

Ngày 27 Tháng 10 - Ngày 31 Tháng 10: 7:00 sáng - 7:00 tối

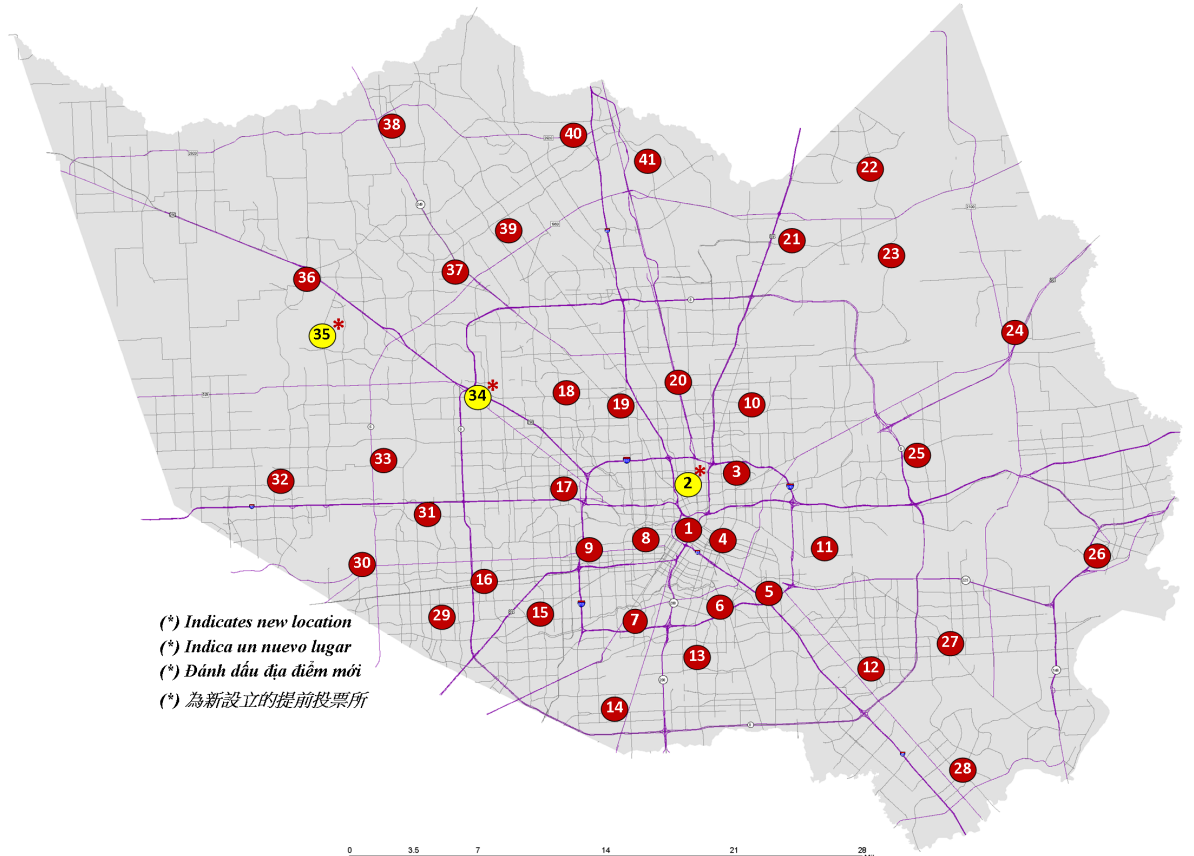
提前投票日期及時間

10月20日 - 10月24日: 上午8時 - 下午4時30分

10月25日: 上午7時 - 晚上7時

10月26日: 下午1時 - 晚上6時

10月27日 - 10月31日: 上午7時 - 晚上7時



(*) Indicates new location
 (*) Indica un nuevo lugar
 (*) Đánh dấu địa điểm mới
 (*) 為新設立的提前投票所

Inside Loop 610 - Adentro del Autopista 610 - Trong Vòng Đại 610 - 610 環城公路內

- | | |
|----------------------------|---|
| 1. Main Office: | Harris County Administration Building
1001 Preston Street, Houston, 77002 |
| 2. Moody Park (*) : | Moody Park
3725 Fulton Street, Houston, 77009 |
| 3. Kashmere: | Kashmere Multi-Services Center
4802 Lockwood Drive, Houston, 77026 |
| 4. Downtown-East: | Ripley House
4410 Navigation Boulevard, Houston, 77011 |
| 5. Southeast Houston: | H.C.C.S. Southeast College
6960 Rustic Street, Houston, 77087 |
| 6. Palm Center: | Justice of the Peace/Constable Entry
5300 Griggs Road, Houston, 77021 |
| 7. Astrodome Area: | Fiesta Mart, Inc.
8130 Kirby Drive, Houston, 77054 |
| 8. Near Town: | Metropolitan Multi-Services Center
1475 W. Gray Street, Houston, 77019 |
| 9. Galleria: | Harris County Public Health Environmental Services
2223 West Loop South Fwy, Houston, 77027 |

Outside Loop 610 - Afuera del Autopista 610 - Ngoài Vòng Đại 610 - 610 環城公路外

- | | |
|------------------------|---|
| 10. Northeast Houston: | Northeast Multi-Service Center
9720 Spaulding Street, Bldg #4, Houston, 77016 |
| 11. Galena Park: | Galena Park Branch Library
1500 Keene Street, Galena Park, 77547 |
| 12. Hobby Area: | I.B.E.W. Hall #66
4345 Allen Genoa Road, Pasadena, 77504 |
| 13. Sunnyside: | Sunnyside Multi-Purpose Center
4605 Wilmington Street, Houston, 77051 |
| 14. S. Houston Area: | Hiram Clarke Multi-Service Center
3810 W. Fuqua Street, Houston, 77045 |
| 15. SW. Houston: | Bayland Park Community Center
6400 Bissonnet Street (near Hillcroft), Houston, 77074 |
| 16. Near West Side: | Tracy Gee Community Center
3599 Westcenter Drive, Houston, 77042
(One block East of Sam Houston Tollway) |
| 17. Spring Branch: | Trini Mendenhall Community Center
1414 Wirt Road, Houston, 77055 |
| 18. Victory Center: | Lone Star College - Victory Center
4141 Victory Drive, Houston, 77088 |
| 19. Acres Homes: | Acres Homes Multi-Services Center
6719 W. Montgomery Road, Houston, 77091 |
| 20. North: | Hardy Senior Center
11901 West Hardy Road, Houston, 77076 |

Outside Beltway 8 - Afuera de la carretera 8 - Ngoài Beltway 8 - 8 號環城公路外

- | | |
|--------------------------------|--|
| 21. Humble: | Octavia Fields Branch Library
1503 South Houston Avenue, Humble, 77338 |
| 22. Kingwood: | Kingwood Branch Library
4400 Bens View Lane, Kingwood, 77345 |
| 23. Atascocita: | Northeast Houston Baptist Church
18000 W. Lake Houston Parkway, Humble, 77346 |
| 24. Crosby: | Crosby ISD Administration Building
706 Runneburg Road, Crosby, 77532 |
| 25. Wallisville Road: | North Channel Branch Library
15741 Wallisville Road, Houston, 77049 |
| 26. Baytown: | Baytown Community Center
2407 Market Street, Baytown, 77520 |
| 27. Pasadena: | Harris County Courthouse Annex #25
7330 Spencer Highway, Pasadena, 77505 |
| 28. Clear Lake: | Freeman Branch Library
16616 Diana Lane, Houston, 77062 |
| 29. Alief: | Henington-Alief Regional Library
7979 South Kirkwood Drive, Houston, 77072 |
| 30. George Bush Park: | Glen Cheek Education Building
16002 Westheimer Parkway, Houston, 77082 |
| 31. Far W. Houston: | Nottingham Park
926 Country Place Drive, Houston, 77079 |
| 32. Far West/Katy: | Franz Road Storefront
19818 Franz Road, Katy, 77449 |
| 33. Bear Creek: | Bear Creek Park Community Center
3055 Bear Creek Drive (at Patterson Road), Houston, 77084 |
| 34. Fairbanks (*) : | Lone Star College, Fairbanks Center
14955 Northwest Freeway, Houston, 77040 |
| 35. South Cypress (*) : | Richard & Meg Weekley Community Center
8440 Greenhouse Road, Cypress, 77433 |
| 36. Cypress: | Cypress Top Park
26026 Hempstead Highway, Cypress, 77429 |
| 37. Northwest: | Prairie View A&M University - Northwest
9449 Grant Road, Houston, 77070 |
| 38. Tomball: | Tomball Public Works Building
501B James Street, Tomball, 77375 |
| 39. Cypress Creek: | Champion Forest Baptist Church/Multi-Purpose Bldg.
4840 Strack Road, Houston, 77069 |
| 40. Far North: | Champion Life Centre
3031 FM 2920 Road, Spring, 77388 |
| 41. Mercer Park: | Baldwin Boettcher Branch Library
22248 Aldine Westfield Road, Humble 77338 |



STAN STANART

Harris County Clerk - Secretario del Condado de Harris -
 Giám Đốc Nha Hành Chánh Quận Harris - Harris 縣行政書記官

For more information - Para más información - Để biết thêm chi tiết - 詳情請洽: www.harrisvotes.com - 713.755.6965

HARRIS COUNTY - CONDADO DE HARRIS - QUẬN HARRIS - HARRIS 縣